



Instructions for use



EN 12492



235 g

Universal size

Taille universelle

cm 53 → 61

inch 21 → 24



METEOR® III

A71

(EN) Climbing and mountaineering helmet

(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme

(DE) Helm für Klettern und Alpinismus

(IT) Casco da arrampicata e da alpinismo

(ES) Casco para escalada y alpinismo

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

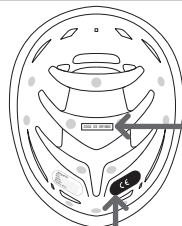
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 years guarantee



Individual number
 Numéro individuel
 Individuelle Nummer
 Numero individuale
 Numero individual

'00 000 A 0000



Year of manufacture

Année de fabrication

Herstellungsjahr

Anno di fabbricazione

Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication

Tag der Herstellung

Giorno di fabbricazione

Día de fabricación

Control Incrementation

Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung

Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

CRITT (N° 0501)

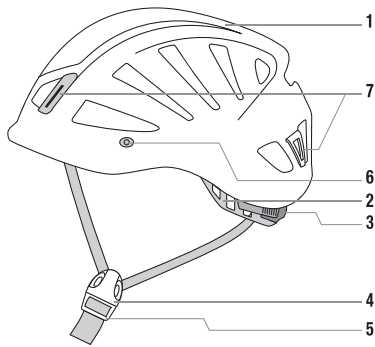
Zone du Sanital - rue Albert Einstein

86100 - CHATELLEREAULT - FRANCE

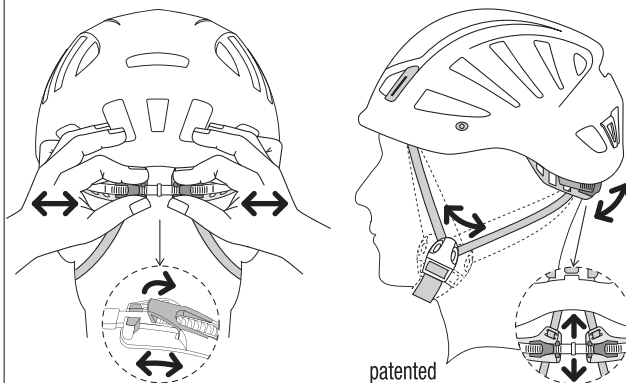
PETZL - ZI Cidex 105 A
 38920 Crolles France
 www.petzl.com/contact

ISO 9001
 Copyright Petzl

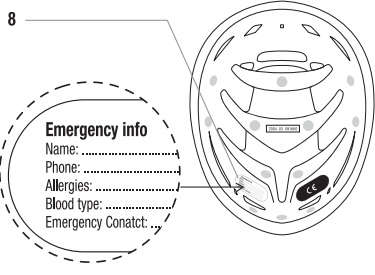
Nomenclature



Adjusting the helmet



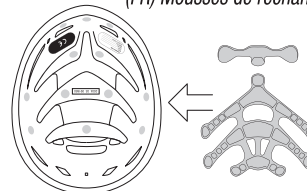
patented



(EN) Spare parts
 (FR) Pièces de rechange
 (DE) Ersatzteile
 (IT) Pezzi di ricambio
 (ES) Piezas de recambio

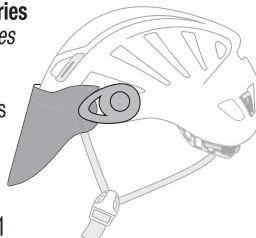


A71153
 (EN) Spare foams
 (FR) Mousses de rechange

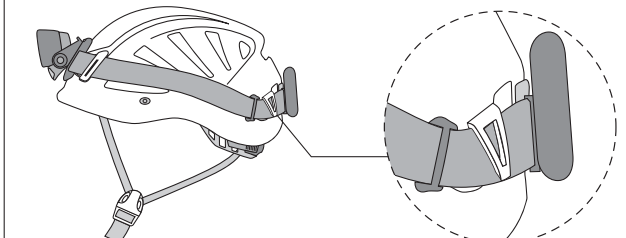


A71301
 (EN) Chin strap buckle male part
 (FR) Boucle jugulaire mâle

(EN) Accessories
 (FR) Accessoires
 (DE) Zubehör
 (IT) Accessori
 (ES) Accesorias



VIZION A44 1



Kiipeily ja vuorikiipeilykypärä**Käyttörajoitukset**

Tämä kysely on suunniteltu kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Älä käytä sitä aktiviteetteihin mihin sitä ei ole suunniteltu (moottoriurheilu, pyöräily, jne.).

VAROITUS

Tämän kypärän käyttöön liittyvät aktiviteetit ovat vaarallisia.

Sinä olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi.

Ennen tämän tuotteen käyttöä, sinun täytyy:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoitella erityisesti sen asianmukaista käyttöä.
- Perehtyä sen mahdollisuuksiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä siihen liittyvät riskit.

YHDENKÄÄN, MAISTA OHJEISTA NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN.**Sinun pitäisi tietää**

Aktiviteetit korkealla sisältävät merkittävän pään loukkaantumisen riskin. Käyttämällä kypärää voit merkittävästi vähentää tätä riskiä mutta kokonaan poistaa sitä.

Suuri isku tai törmäys voi tuhota kypärän; tässä tapauksessa kypärä on vaimentanut suuren osan energiasta rikkoutumiseen asti.

HUOMIO: johtuen sen keveydestä rakenteesta, tämä kypärä on haavoittuvainen huolimattomasta käytöstä. Älä istu kypärän päällä, runno sitä reppuun, pudota sitä tai salli sen olla kontaktissa terävien esineiden kanssa, jne....

Älä altista kypäräsi korkeille lämpötiloille, esimerkiksi jättämällä sitä autoon suorassa auringonpaisteessa.

Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Pääpanta, (3) Pääpinnan säätö klipsi, (4) Leukahihnan asemioita, (5) Leukahihnan solkie, (6) Kasvosuojan kiinnitys paikka, (7) Otsalampun klipsit, (8) Merkkkaus alue. Päämateriaalit: kuori on tehty polystyreenistä ja polykarbonaatista, hinnat polyesterista.

Tarkastaminen, tarkastuspisteet

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, sisä- ja ulkopuolelta, että kuori ei ole halkeillut tai siinä ole muodonmuutoksia, että pääpinnan kiinnitys järjestelmä on rikkoontumaton ja pinnan säätöjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti.

VAROITUS: kova isku voi aiheuttaa näkymättömiä sisäisiä vaurioita kypäräsi ja merkittävästi heikentää sen suojausominaisuuksia. Hylkää kypäräsi kovan iskun jälkeen. Hae tietoa henkilösuojaimien tarkistamismenetelmästä www.petzl.com sivuilta tai PETZL PPE CD-ROM:ilta. Jos sinulla on vähäisintäkään epäilystä tuotteen kunnosta, ota yhteyttä Petzliin.

Käyttöohjeet**Säädöt****Pääpanta**

Pane kypärä päähäsi, tartu kahteen pinnan säätöklipsiin (3) ja säädä panta sopivan kokoiseksi.

Voit säätää pinnan paikkaa niskassa liu'uttamalla sitä nauhassa ylös tai alas.

Kypärän pitäisi istua mukavasti ja pysyä liikkumatta päässäsi. Huonosti säädetty kypärä ei tarjoa tehokasta suojausta.

Leukahihna

Kiinnitä leukahihna käyttäen leukahihnan solkea (5). Hyvin säädetty leukahihna vähentää kypärän irtoamis riskiä. Käytä leukahihnan asemioita (4) säätääkseen hinnan eteen- tai taaksepäin tarpeesimukaan.

Muutokset

Muutokset on kielletty, koska ne saattavat alentaa tai heikentää kypärän suojausominaisuuksia (menettää CE sertifiointin).

Korjauksia ei pitäisi tehdä.

VAROITUS: Tarrat, tussit, maalit, jne. saattaa sisältää aineita, mitkä vaurioittaa kypärää ja heikentää sen suojausominaisuuksia. Ennen näiden aineiden käyttöä, tarkasta niiden soveltuvuus polystyreenin ja polykarbonaatin kanssa.

Henkilötieto alue, hätä informaatio

Alue tarjoaa kuoren sisäpuolella paikan missä voidaan tallentaa henkilökohtaiset tiedot: nimi, puhelinnumero, allergiat, verityyppi, kontakti henkilö.

Hjelm for sportklatring og fjellklatring**Bruksområder**

Hjelm for sportsklatring og fjellklatring. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for (motorsport, sykling osv.).

VIKTIG:

Aktivitetene som innebærer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser.

Før produktet tas i bruk, må du:

- Lese og forstå alle bruksinstruksjonene.
- Få opplæring i hvordan dette spesifikke produktet brukes.
- Gjort deg kjent med produktet, og satt deg inn i kapasiteten og begrensningene.
- Forstå og akseptere risikoen.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan føre til alvorlige skader eller død.

Viktig å vite

Aktiviteter som utføres i høyden medfører alvorlig risiko for hodeskader. Hjelm reduserer denne risikoen, men den forsvinner aldri helt.

Når det gjelder svært kraftige støt, er hjelmen viktig ved at den virker støtdempende. Dette gjør den ved å bøye seg, noen ganger så mye at den sprekker.

VIKTIG: På grunn av måten hjelmen er laget på, er den følsom overfor feil behandling: du må ikke bruke den til å sitte på, ikke klems den sammen i sekken, ikke slipp den i bakken, vær forsiktig med spisse objekter.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer, ved å f.eks. la den ligge i direkte sollys i bilen.

Inneholder

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Regulering av hodebånd, (4) Hakerem for justering forover/bakover, (5) Spenne for festing og stramming av hakeremmen (6) Innsats for festing av visir, (7) Kroker for feste av hodeklytt, (8) Identifikasjonsområde.

Hovedmaterialer: Skall av ekspandert polystyren og polykarbonat, remmer i polyester.

Kontrollpunkter

Sjekk for hver bruk av skallet er i god stand (ingen sprekker eller bulker utvendig eller innvendig (polystyren)), og at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakeremmen fungerer som den skal. **VIKTIG:** Etter et kraftig støt kan usynlige innvendige skader redusere hjelmens bruddstyrke og evne til å dempe støt. Ta hjelmen ut av bruk dersom den har fått kraftige støt.

For informasjon om kontrollrutinene for hver PVU, se www.petzl.com eller CD-ROM PVU LETTL.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Bruksanvisning**Justering****Hodebånd**

Sett hjelmen på hodet, ta tak i reguleringsklipsene (3) og stram hodebåndet slik at det føles behagelig.

Du kan regulere plasseringen av hodebåndet i nakken ved å dra båndene nedover eller oppover.

Hjelmen skal ikke kunne beveges forover, bakover eller til siden. Hjelmen gir ikke effektiv beskyttelse dersom den er feil innstilt.

Hakerem

Lukk hakeremmen med hurtigstrammingspennen (5). Når hjelmen er godt strammet, reduseres risikoen for at den faller av. Med båndholderne (4) kan man regulere remmen forfra og bakover på ønsket måte.

Endringer

Enhver endring er forbudt, da produktet kan bli mindre effektivt og dermed vil miste CE-sertifiseringen.

Det må ikke foretas reparasjoner.

Limet fra klistremerker og maling kan noen ganger inneholde stoffer som etter en stund vil påvirke hjelmens fysiske egenskaper.

Sjekk at disse produktene er kompatible med utvidet polystyren og polykarbonat.

Identifikasjonssone, redningsinformasjon

Du kan skrive dine personlige opplysninger i identifikasjonssonen på innsiden av hjelmen: Navn, telefonnummer, allergier, blodtype, nærmeste pårørende.

Каска для скалолазания и альпинизма**Ограничения в применении**

Эта каска предназначена для скалолазания и альпинизма. Её не следует использовать для деятельности, для которой она не предназначена (мотоспорт, велоспорт и т.п.).

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с применением этого вида снаряжения, по сути своей является опасной.

Вы сами являетесь ответственными за свои действия и решения.

Перед применением этого снаряжения Вы обязаны:

- Прочитать и понять все инструкции по применению.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Ознакомиться с его возможностями и ограничениями по применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения связанных с этим рисков.

ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ ЭТИМИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ТРАВМ ИЛИ ДАЖЕ К СМЕРТИ.**Вы должны знать**

Деятельность на высоте сопряжена с повышенным риском получения травм головы. Ношение каски может существенно снизить этот риск, но не может исключить его полностью. Сильный удар может разрушить каску, в этом случае она играет роль амортизатора и при деформации поглощает максимально возможное количество энергии. **ВНИМАНИЕ:** Из-за своей легкой конструкции каска может быть повреждена при неправильном обращении. Нельзя на нее садиться, с силой заталкивать в багаж, ронять или давать соприкасаться с острыми предметами и т.д.

Не подверяйте вашу каску действию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля под действием прямых солнечных лучей.

Наименование деталей

(1) Оболочка, (2) Головной ремень, (3) Регулируемый клипс головного ремня, (4) Регулируемый механизм для подбородочного ремня, (5) Пряжка подбородочного ремня, (6) Вставки для размещения защитного щитка, (7) Клипсы для налобного фонаря, (8) Зона для идентификационных надписей.

Основные материалы: оболочка выполнена из вспененного полистирола и поликарбоната. Ремни - из полиэфира.

Проверка изделия

Перед каждым применением следует проверить, что оболочка ни внутри, ни снаружи не имеет повреждений или деформаций, что система прикрепления головного ремня не повреждена и что система регулировки головного ремня и подбородочные пряжки работают безупречно.

ВНИМАНИЕ: В результате сильного удара могут возникнуть невидимые внутренние повреждения каски, которые могут существенно снизить защитные качества вашей каски. После сильного удара каску следует изъять из обращения.

По деталям процедуры проверки каждого СИЗ проконсультируйтесь на сайте www.petzl.com/ppe или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM.

В случае сомнений в состоянии изделия свяжитесь с фирмой PETZL.

Инструкция по эксплуатации**Регулировка****Головной ремень**

Наденьте каску на голову, сожмите две регулировочные клипсы (3) и отрегулируйте головной ремень так, чтобы каска плотно и удобно сидела на голове.

Вы можете отрегулировать положение головного ремня, сдвинув вверх или вниз затылочную часть ремня. Каска должна сидеть плотно. Плохо отрегулированная каска не обеспечивает эффективной защиты.

Подбородочный ремень

Застегните подбородочный ремень пряжкой (5). Хорошо отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск спадания каски. Для настройки передне-заднего положения используйте регулировки (4).

Изменения

Запрещено вносить изменения в конструкцию каски, так как они могут привести к уменьшению или потере ее защитных свойств (потеря сертификации CE).

Ремонтировать каску не следует.

ВНИМАНИЕ: наклейки, маркировки, краски и т.п. могут содержать ингредиенты, способные повредить каску и уменьшить ее защитные свойства. Перед нанесением одного из таких продуктов на каску следует проверить его совместимость со вспененным полистиролом и поликарбонатом.

Зона для идентификационных надписей на случай аварии

Зона для идентификационных надписей - это участок на внутренней стороне оболочки, на котором записывается индивидуальная информация: имя, номер телефона, аллергические реакции, группа крови, контактное лицо.